

初级汉语教材编撰新视野

王天星*

[摘要] 初级阶段是汉语习得的关键时期,成功的初级汉语教材对之有深刻影响。本文就初级汉语教材存在的问题及任何一本教材与生俱来的不完备特质,提出编撰一种开放性的、兼容后续增减并可选章使用的初级汉语教材,并对此作解析。此教材以汉语本体为要旨,注重母语与目的语的精准对比。精简的汉语结构体系性和供参照、可选择的实用性为其特点。

[关键词] 初级;汉语;教材

[Abstract] A successful elementary Chinese teaching material does have profound effect on Chinese acquisition since the elementary Chinese learning is a key point in whole Chinese study. In terms of the existing shortages and the inborn imperfectness of any Chinese teaching materials, this paper will table an exquisitely and practically Chinese—systematic textbook with selectable chapters for users' free extending and combining in teaching or learning, meanwhile it can be as a reference. It includes explicit explanation on comparison between mother language and Chinese.

[Key words] elementary; Chinese; textbook

如果将汉语的习得划分为初级、中级和高级三个阶段,初级阶段理所当然成为学习汉语的基础进程和关键阶段,也是决定汉语能否有效习得并顺利进阶的重中之重。

到目前为止,根据教师、学生多方反馈的信息,我们无法或者说很难获得一部无可挑剔的、得心应手的、放之四海而皆准的初级汉语教材,令大多数在海外攻读和留学中国的外国学生以及指导教师们可以轻松运用、研习,从而产生满意的教学效果。一般的初级汉语教材通常在:① 适用性和针对性;② 趣味性;③ 新鲜性三方面为人诟病,遭到异议。初级汉语教材在使用过程中,教师均需要做或多或少拾遗补缺的备课工作,以达到教学的针对性与适用性,依据特定时空条件,提升教学内容的趣味性及新鲜感,做到与时代文化贴近。

在此,首先分析,我们能否编撰出一部十全十美、满足各方面需求的初级汉语教材?学生与教师是汉语教学的两大主体,与教材因素并构教学铁三角。学生是一个根本无法掌控的因素,来源复杂,就算具有相同国籍、相同母语的共性,也会因为社会阶层、文化圈背景、个性心理、需求目的、学习能力等方面的交织组合影响而呈现相当差异。在教材实施者教师这个方面,即使具备已获教学资格证书及接受上岗培训的条件,也会基于所处文化圈、社会状况、个性表现的差异而存在教学习惯、教学设计、教学方式方法上的个体特色,由此,对于教材内容的选择以及课堂实施体现出教师个体的认知理念与偏好。综上所述,学生、教师俱为

* 作者简介:王天星,南京大学海外教育学院副教授,研究方向为对外汉语教学。

不可控条件,初级汉语教材要达到适用与针对性、趣味性上的提高、完善,实在显得方向过于琐细、多头。进一步而言,我们能够做到的是有限的适用与针对性和有限的趣味性以及有限的新鲜性。换言之,事实上,任何初级汉语教材均包含与生俱来的、供求难对等的不完备特质。

既然如此众口难调,摈弃不切实际的、难以企及的教材编撰目标,我们可以尝试换个角度入手,编撰出一种开放性的、兼容后续增减并可选章使用的初级汉语教材。此教材不再过于着重学生差异的针对性,而是回归语言本质,从汉语本体出发,进行梳理、精简,条理化、概括化,织就作为第二语言学习的汉语基础体系,在体系性的基础上贯注实用性,便于使用中作为引领、参照的选择性可行性操作,以师生灵活掌握的扩容、减篇或选章运用实现因人因时因地的针对性。

就上述所提出的初级汉语教材设想,首先探讨其应具备的重要特点之一:精简的体系性。这种体系性是以汉语结构为主体,基于日常性和普泛性话题范畴的由窄入宽,表达内容的由浅显到深入,表达形式的由简单到多样风格,在将汉语的字-词及其字义词义、词法-句法作进阶型分级规划之后所形成的初级圈体系,它包含彼此之间相辅相成的基础字-词、基础语义和基础语法,能够满足基础话题表达的需要。所谓精简的体系性,即选择频率更高、适用更广的字-词、语义及词法-句法,宁缺勿滥,给针对性教学的增减留有空间。精简型教材对于初学者不会造成令人望而生畏的影响。

初级汉语系统中的字-词及其字义词义,在初级阶段的学习中,应以基础汉字为基点,掌握其基本义和常用引申义,再以放射态,提升联想,扩充成词,进而掌握基础词的常用意义和附着其上的特殊词法。比如:名词中,方位名词:里、外、上、下以及前边、中间、北面等;时间名词:年、月、日、星期、小时、今天、去年等;名词重叠:天天、人人等;它们所具有的特别的构句表现。动词中,一般行为动词、“是”动词、能愿动词、心理动词的差异用法,动词重叠的结构及语法意义。形容词中,偏性质型形容词(男、女、对、错等)与偏状态型形容词(干净、高兴等)在构句中的差异,形容词重叠的语法意义。汉语中语词的独特表现:量词、名量词(个、张、条等)、动量词(次、回等)在句中的位置与词法意义。副词中,否定副词:不、没等;时间副词:常、已经、正在、总是、才、就等;频率副词:又、再、还、也等;程度副词:很、太、更、非常等;需掌握他们与动词、形容词组合的意义关系与结构关系以及时态表现。

初级汉语系统中的句法,与大多数非汉语语言比较而言,着眼于基本结构存在:偏正型修饰、动宾型行为状态、动补型行为结果及状态说明、主谓型陈述四个方面。其中,依据母语与目的语汉语的差异比照,需着重关注汉语补语的类型表现,诸如:趋向补语(跑上楼、走下去、跳起来等);可能补语(听不懂、吃得完等),可能补语和能愿动词的区别,以及汉语状语和汉语补语的构句形式所呈现出的不尽相同、各具侧重的语言意义,如:“快跑;快地跑;跑得很快;他跑得快,可她太累了,跑不快”。就句型的语法形态兼及所包含的语法意义而言,“是”字句、“有”字句、连动句、兼语句、比较句均不难掌握,“被”字句、“把”字句可相互参照,在讲授过程中结合使用频率,尽量精简,不必面面俱到。在造句过程中,对于时态需要做出说明,汉语中以助词及时间词表达过去时、现在时、将来时,进行态、持续态、完成态。

初级汉语的讲授与训练贯彻于听说和读写的课堂形式中。在听说教学中,初级汉语精简的体系性表现为拟真语境中带入性、模仿性训练,切入实用功能,在短小精悍的话题操作中,潜移默化体系性中的结构项目。在读写教学中,除了字-词、词法和句法及其意义的讲

授、操练,需要注意说明使用的语境前提,并以课文和语篇的阅读及写作增强对汉语的体会和认识。目前的初级汉语教材的编撰体例,一般分课文、生词、语法句型解释、练习共四段体,从使用情况而言,属机械型、模拟型的练习部分编写很弱,几乎无参考的价值,显得多余充数。其他三个部分需要做到精编与精要,课文配以拼音,汉语法则解释配以母语最佳。

实用性是初级汉语教材的另一重要特点。在初级汉语教材的编撰中,语言的精简体系性与语言的实用性,相比于汉语教学中、高级阶段的进阶和提升,是比较容易结合与平衡的关系。并非割裂与对立到非此即彼的状态,因为精简的基础语词、语法是从使用实践中理论总结、归纳出来的,从实践到理论,再从理论回归实践使用中,根据时境需求,灵活性地选取和掌控话题,实现以汉语本体的学习为基础,贯穿精选的情境功能。体系与实用两者,体系性是基础,实用性可以因人因时因地是应需根据情况选择代入的。

适用性与针对性强的初级汉语教材,必须注重母语与汉语的异同比较,如此才能造就一个成功的教材。要求以忘记母语的方式纯粹地学习汉语,在初级阶段,既不现实也不可能。因此,母语与汉语进行科学而精确地对比,显得格外重要。目前,双语比较的问题在于:第一,因为对学习者的母语的研究和认知不够清晰、明确,造成对比中解释和说明含混不清甚至错误;第二,因为对汉语的研究和认知尚待探索,定义不准,造成双语对比中,难以确切比照。就目前情况而言,将公认正确的部分首先做出比照作为教材中必需的一部分。也由此,在初级汉语教材编撰中,不断加强对语言的研究、善于运用最新的语言研究成果,付诸文字解释和说明十分必要。字-词意义的范畴对应、句型句法及其语义的比较,能够简明扼要地、深入浅出地指出异同。

参考文献:

- [1] 国家对外汉语教学领导小组办公室. 国家汉办《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修/短期强化)》. 北京语言文化大学出版社, 2002.
- [2] 国家对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试部. 汉语水平等级标准与语法等级大纲. 高等教育出版社, 1996.